



Gemeinde Affeltrangen

AFFELTRANGEN BUCH MÄRWIL ZEVIKON



Mitteilungen aus dem Gemeinderat 11. August 2026

Verkauf Parzelle Nr. 149, Wiesengarten, Märwil – Arbeitsvergabe für die Durchführung der öffentlichen Ausschreibung der Parzelle

Die Politische Gemeinde Affeltrangen beabsichtigt, die gemeindeeigene Parzelle Nr. 149 im Gestaltungsplangebiet «Wiesengarten» öffentlich auszuschreiben und zu veräussern.

Für die Durchführung einer rechtssicheren und professionellen öffentlichen Ausschreibung ist eine fachliche Begleitung erforderlich. Aufgrund ihrer bisherigen Tätigkeit verfügt die Planconsult W+B AG über umfassende Kenntnisse der Ausgangslage sowie der bisherigen Projektentwicklung. Für die juristische Begleitung des Ausschreibungsverfahrens wurde die Kanzlei Fürer und Partner Advokaten KIG angefragt.

Der Gemeinderat genehmigt die Offerte der Planconsult W+B AG für die Begleitung der öffentlichen Ausschreibung der Parzelle Nr. 149 «Wiesengarten» und der Auftrag wird vergeben. Für die juristische Begleitung des Ausschreibungsverfahrens wird die Kanzlei Fürer und Partner Advokaten KIG beauftragt.

Feuerwehrzweckverband Lauchetal – Ersatzbeschaffung Tanklöschfahrzeug

Das bestehende Tanklöschfahrzeug (TLF) der Feuerwehr Lauchetal erreicht das Ende seiner Nutzungsdauer. Der steigende Unterhaltsaufwand sowie technische und sicherheitsrelevante Einschränkungen führen dazu, dass das Fahrzeug den heutigen Anforderungen nicht mehr genügt.

Die Finanzierung der Beschaffung erfolgt durch Beiträge der Gebäudeversicherung sowie durch Kostenbeteiligungen der Verbandsgemeinden. Die politische und finanzielle Genehmigung erfolgt schrittweise über die zuständigen Gremien bis hin zur öffentlichen Ausschreibung.

Unter Berücksichtigung des Ausschreibungsverfahrens sowie der Lieferfristen, ist mit einer Auslieferung des neuen Tanklöschfahrzeugs in den Jahren 2029 bis 2030 zu rechnen.

Der Gemeinderat stimmt der Ersatzbeschaffung eines neuen Tanklöschfahrzeugs für die Feuerwehr zu. Der Verpflichtungskredit wird an der nächsten stattfindenden Gemeindeversammlung zur Beschlussfassung unterbreitet.

Weiterführung Gewässerraumlinienplanung ausserhalb Bauzone – Genehmigung Zusatzkosten und Arbeitsvergabe an bhateam ingenieure ag

Die Gewässerraumlinienplanung befindet sich in einem weit fortgeschrittenen Projektstadium. Die Grundlagen wurden erarbeitet, die kantonale Vorprüfung durchgeführt und deren Ergebnisse in die Planung eingearbeitet. Mit zusätzlichen Gesprächen mit den betroffenen Grundeigentümern und Landwirten sowie der gemeinsamen Begehung konnten wichtige lokale Anliegen aufgenommen und soweit möglich in die Planung integriert werden.



Gemeinde Affeltrangen

AFFELTRANGEN BUCH MÄRWIL ZEZIKON



Dadurch konnte das Verständnis für die Planung verbessert und eine konstruktive Zusammenarbeit mit den Betroffenen gefördert werden. Als nächster Verfahrensschritt steht die öffentliche Mitwirkung bevor. Diese bildet einen wesentlichen Bestandteil des Planungsverfahrens und ermöglicht der Bevölkerung, sich vor der öffentlichen Auflage aktiv einzubringen.

Im Anschluss an die kantonale Vorprüfung wurden umfangreiche zusätzliche Arbeiten erforderlich. Die angefallenen Mehrleistungen waren bei der Offertstellung im Jahr 2023 weder in ihrem Umfang noch in ihrer zeitlichen Ausprägung abschliessend vorhersehbar. Ein Abbruch oder eine Sistierung des Projektes würde den bisherigen Projektfortschritt gefährden und die bereits investierten finanziellen Mittel entwerten. Gleichzeitig würde sich die Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtung zur Festlegung der Gewässerräume weiter verzögern.

Der Gemeinderat stimmt der Weiterführung der Gewässerraumlinienplanung ausserhalb der Bauzone bis zum Abschluss des Genehmigungsverfahrens zu. Er bewilligt für die noch ausstehenden Arbeiten einen zusätzlichen maximalen Kostenrahmen bis CHF 15'000.00 und die bhateam ingenieure ag wird mit den ausstehenden Arbeiten bis zur Genehmigungseingabe beauftragt.

Beschlussfassung Anordnung eines zeitlich beschränkten Bewässerungsverbots und Information der Bevölkerung mittels Flyer

Die anhaltende Trockenheit sowie die erhöhten Temperaturen führten zu einem deutlich höheren Wasserverbrauch. Insbesondere während der Tagesstunden steigt der Bedarf für die Bewässerung von Gärten, Rasenflächen und Grünanlagen erheblich an. Gleichzeitig nehmen die verfügbaren Wasserreserven sowie die Förderkapazitäten der Wasserversorgung ab beziehungsweise werden stark beansprucht.

Die Gemeinde ist verpflichtet, eine sichere und zuverlässige Trinkwasserversorgung zu gewährleisten. Ein Bewässerungsverbot während der Zeit von **07.00 Uhr bis 21.00 Uhr** reduziert insbesondere die Verbrauchsspitzen während der warmen Tagesstunden. Gleichzeitig wird verhindert, dass durch die hohe Sonneneinstrahlung ein grosser Teil des Wassers unmittelbar verdunstet.

Der Gemeinderat genehmigt das Bewässerungsverbot, Bewässerungen mit Trinkwasser sind von 08.00 Uhr bis 20.00 untersagt. Notwendige Bewässerungen sind ausschliesslich zwischen 20.00 Uhr und 08.00 zulässig. Dieser Zeitraum ist sowohl für die Landwirtschaft, Privathaushalte, Schulen und andere gewerblich genutzte Flächen gültig. Sprinkler und Sprinkleranlagen in Privaten Gärten sind zusätzlich verboten. Der gestaltete Flyer informiert verständlich über die Einschränkungen und sensibilisiert die Einwohnerinnen und Einwohner zusätzlich für einen verantwortungsvollen Umgang mit Trinkwasser.

Wasserversorgung, Pumpwerk Lindenhof Märwil – Erschliessung – Erschliessungsvertrag Netzverstärkung zwischen RVM-Süd und Gemeinde Affeltrangen

Im Pumpwerk Lindenhof werden Förderpumpen mit höherer Leistung installiert, damit die erforderlichen Fördermengen der Regionalwasserversorgung Mittelhurgau-Süd sichergestellt werden können. Die bestehende EW-Zuleitung ist dafür nicht ausreichend dimensioniert und muss entsprechend verstärkt bzw. ausgebaut werden.



Gemeinde Affeltrangen

AFFELTRANGEN BUCH MÄRWIL ZEIKON



Die Politische Gemeinde Affeltrangen bzw. die Technischen Werke übernehmen als Netzbetreiber die Koordination und Vergabe der erforderlichen Ingenieur-, Verkabelungs- und Tiefbauarbeiten. Die anfallenden Kosten werden durch den Netzbetreiber vorfinanziert und nach Abschluss des Bauprojekts der Regionalwasserversorgung Mittelthurgau-Süd in Rechnung gestellt.

Der Gemeinderat genehmigt den vorliegenden Erschliessungsvertrag Netzverstärkung PW Lindenholtz Märwil zwischen der Regionalwasserversorgung Mittelthurgau-Süd und der Politischen Gemeinde Affeltrangen.

Wasserversorgung, Pumpwerk Lindenholtz Märwil – Erschliessung – Arbeitsvergabe NS-Verkabelung

Der Gemeinderat hat am 9. März 2026 die Ausführung der NS-Verkabelung für das Pumpwerk Lindenholtz in Märwil beschlossen, die erforderlichen Ausschreibungsunterlagen erstellt und Unternehmen zur Offertstellung eingeladen. Die eingegangenen Angebote wurden geprüft und miteinander verglichen.

Aufgrund der vorliegenden Offerten entscheidet der Gemeinderat, den Auftrag für die NS-Verkabelung des Pumpwerks Lindenholtz in Märwil an die Zeit Netzbau AG, Thundorf, zu vergeben und René Louis, IBG Engineering AG, wird mit der Auslösung des Auftrags sowie der weiteren Projektabwicklung beauftragt.

Wasserversorgung, Pumpwerk Lindenholtz Märwil – Erschliessung – Arbeitsvergabe Tiefbau Werkleitungen

Für die Erschliessung des Pumpwerks Lindenholtz wurden die Tiefbau- und Werkleitungsarbeiten ausgeschrieben.

Aufgrund der vorliegenden Offerten entscheidet der Gemeinderat, die Tiefbau- und Werkleitungsarbeiten für die Erschliessung des Pumpwerks Lindenholtz an die Firma E.M. Angst, Buch bei Märwil zu vergeben.